

# MAQUILÁPOLIS

[city of factories]

## NOS COMPLACE PODER INFORMARLES SOBRE EL TALLER DE EDICIÓN DE MAQUILÁPOLIS:

Gracias a la ayuda generosa del Potrero Nuevo Fund, tuvimos la oportunidad de ofrecer un Taller Comunitario de Edición de Video para las promotoras y trabajadoras de la maquila que han colaborado en la creación del documental *MAQUILÁPOLIS*.

En Agosto del 2007, cinco promotoras participaron en el taller. Recibieron capacitación en computación básica y edición de video digital, y crearon videocortos sobre sus vidas. La participante Lupita Castañeda, señaló que el taller "nos ha servido para retroalimentarnos y darnos un papel protagónico como mujeres creadoras."



*Promotora Carmen Durán durante el Taller de Edición de Video de MAQUILÁPOLIS. Carmen utilizó los video diarios que grabó del 2001-2007 para crear un videocorto sobre el jardín de niños de su colonia.*



*Carla Pataky, maestra del taller, explica técnicas de edición de video a las promotoras. Carla es miembro del Colectivo **bulbo** de Tijuana y docente de la UABC (Universidad Autónoma de Baja California).*

¿Por qué un taller de edición? Comenzamos este proyecto en el 2001 ofreciéndoles a las promotoras un taller de producción de video, y proporcionándoles las cámaras, siempre con la idea de dar seguimiento a esta capacitación con un taller de edición. Durante la creación de la película, las promotoras tomaron horas y horas de imágenes íntimas y dinámicas, de las cuales sólo una pequeña parte pudo ser utilizada en la película. El taller de edición ha recopilado estos materiales dando así a las promotoras la oportunidad de continuar con su aprendizaje.



*Promotoras Lourdes Luján y Yesenia Palomares aprovecharon el taller para editar un video sobre la remediación del sitio tóxico Metales y Derivados.*

En el transcurso de las 6 sesiones del taller, cada participante tuvo la oportunidad de editar un video-corto de 3-5 minutos, sobre una amplia gama de temas tales como: el acoso sexual en las fábricas; las pruebas del embarazo ilegales exigidas por las fábricas antes de contratar a nuevas trabajadoras, y la continuación de la limpieza de Metales y Derivados, el sitio contaminado que aparece en **MAQUILÁPOLIS**. Estos cortos estarán pronto disponibles en: <http://www.maquilapolis.com>.

El taller de edición fue una colaboración entre varias instituciones: fue organizada por los productores de **MAQUILÁPOLIS**; la Universidad Autónoma de Baja California (UABC) nos ofreció el laboratorio de computación; y Carla Pataky del colectivo **bulbo** desarrolló el taller y lo impartió, con la asistencia del co-director de **MAQUILÁPOLIS** Sergio De La Torre y de Sebastián Díaz de **bulbo**. Estamos profundamente agradecidos con **bulbo** y la UABC.

Con la adquisición del equipo de edición, gracias a la beca del Potrero Nuevo Fund, las nuevas habilidades de las promotoras seguirán desarrollándose en el futuro. El equipo está alojado en las oficinas del Colectivo Chilpancingo pro Justicia Ambiental, una organización colaboradora en el proyecto **MAQUILÁPOLIS**, para el uso a largo plazo por las promotoras y los diversos grupos con los que están afiliadas. Las cámaras que fueron otorgadas en 2001, por el Creative Work Fund, también están en el Colectivo Chilpancingo. Esperamos que con estas herramientas las promotoras puedan continuar produciendo videos. Como dice Lupita Castañeda: "Nuestra parte no termina con el taller de edición, vamos a seguir ayudando a otras mujeres que quieran hacer cámara y sonido." Tere Loyola añade: "Tenemos que seguir trabajándolo, practicándolo, y las compañeras que estuvimos colaborando en el documental y en el taller de edición sigamos unidas compartiendo este hermoso conocimiento."

**MAQUILÁPOLIS** es un proyecto de Creative Capital. Producido en asociación con ITVS, con fondos de: Sundance Institute Documentary Fund, Creative Work Fund, Potrero Nuevo Fund, John Simon Guggenheim Memorial Foundation, y muchos otros patrocinadores generosos.

Patrocinadores de nuestra Campaña de Difusión Comunitaria incluyen: Paul Robeson Fund for Independent Media, Threshold Foundation, Sunflower Fund, LEF Foundation, Potrero Nuevo Fund, y Betty Carr Muse. Para obtener una lista completa, por favor visite: <http://www.maquilapolis.com/>.

Para contactarnos: [vfunari@sonic.net](mailto:vfunari@sonic.net), [delatorre@ucsd.edu](mailto:delatorre@ucsd.edu)  
1-610-642-1188, 1-707-980-2053, 1-510-421-1569



**MAQUILÁPOLIS [city of factories]**